

SAPARAS, Marcelo; IKEDA, Sumiko Nishitani. A persuasão e o processo de impeachment em editoriais dos jornais *folha de S.Paulo* e *the New York times*. *Revista Intercâmbio*, v. XXXVII: 98-117, 2018. São Paulo: LAEL/PUCSP. ISSN 2237-759X

## A PERSUASÃO E O PROCESSO DE IMPEACHMENT EM EDITORIAIS DOS JORNAIS FOLHA DE SÃO PAULO E THE NEW YORK TIMES

### PERSUASION AND THE IMPEACHMENT PROCESS IN EDITORIALS OF THE NEWSPAPERS FOLHA DE SÃO PAULO AND THE NEW YORK TIMES

Marcelo SAPARAS  
(Universidade Federal de Grande Dourados – UFGD/MS)  
[marcelosaparas@ufgd.edu.br](mailto:marcelosaparas@ufgd.edu.br)

Sumiko Nishitani IKEDA  
(Pontifícia Universidade Católica de São Paulo – PUC/SP)  
sumiko@pucsp.br

#### Resumo

O objetivo desta pesquisa é o exame crítico dos processos de representação referentes ao possível *impeachment* da presidente da República, Dilma Rousseff, dos jornais *Folha de S. Paulo* e *The New York Times*, com base nas metáforas relacionadas a expressões metafóricas presentes em editoriais e artigos de opinião desses jornais. As construções polarizadas da questão e os papéis dos participantes nos dois jornais são reforçados pela coesão lexical, permitindo aos jornais desenvolver consistentemente certos temas metafóricos que constroem entendimentos específicos do impeachment. O estudo segue uma combinação da abordagem cognitiva com a pragmática, com base na Teoria da Metáfora Conceptual (TCM) e na Linguística Crítica, que permitem verificar as relações entre escolhas de certas formas linguísticas e as ideologias e relações de poder que subjazem a essas formas, e nesse particular, a análise tem o apoio da Linguística Sistêmico-Funcional. A análise mostra que essas escolhas constituem expressões metafóricas relacionadas a metáforas conceptuais que adquirem duas funções: (i) interferem nas representações do processo de impeachment, exercendo importante papel na retórica persuasiva que cada jornal utiliza sobre o fato; (ii) concorrem no estabelecimento da coerência discursiva do texto.

Palavras-chave: impeachment; representação; Teoria da Metáfora Conceptual; Linguística Crítica; Linguística Sistêmico-Funcional.

#### Abstract

The objective of this research is the critical examination of the processes of representation regarding the possible impeachment of the President of Brazil, Dilma Rousseff, found in the newspapers *Folha de S. Paulo* and *The New York Times*, based on the metaphors related to